

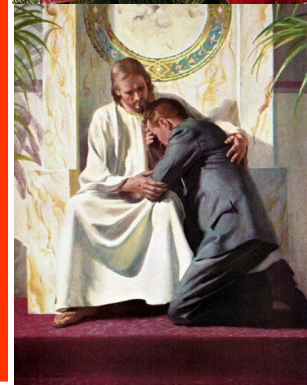
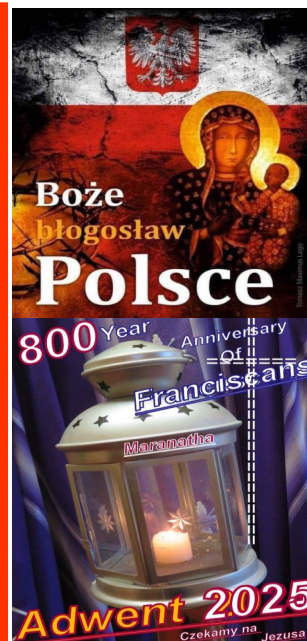
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 7
& 14, 2025
No. 51 & 52

SECOND & THIRD SUNDAY OF ADVENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

IMMACULATE CONCEPTION



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed

Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca

Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristian

KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2),

Iwona Gajczak i Ania Bramowska (kl.4 i kl.5),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.7), Ania Bramowska (grupa młodzieżowa), Monika Danek (grupa młodzieżowa i koordynator);

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępcza;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ♦ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy szkolno-parafialny**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca -**
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Ewa Niziołek, Alicja Sabbia, Arkadiusz Jankowski
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Anna Górska, Adam Śliwiak.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ♦ **Bingo -** Ms. Louise Durgin - 617-922-2277
- ♦ **Parish Seniors' Group -** Donata O'Donnell - 310-462-1942

Saturday, December 6, 2025

8:30 am (P) † *Elżbieta Szwacka - Jagoda z rodziną*
 4:00 pm (E) - *God's blessing and health for Iwona on the occasion of her name day - Friend*
 7:00 pm (P) † *Edward Poplawski - Córka Barbara*

SUNDAY, December 7, 2025

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błogosławieństwo - Własna*
 9:30 am (E) † *For the salvation of Adam Ramusiewicz - Father*

10:30 Godzinki do Najświętszej Maryi Panny

11:00 am (P) † *Edward (14R.) i Maria Pietras, Józef (23R.) i Elwira Jankowski - Dzieci i wnuki*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- *O zdrowie, potrzebne łaski i opiekę Matki Bożej dla bratowej i brata z okazji urodzin i 62-giej rocznicy zawarcia Sakramentu Małżeństwa - Siostra*

† *Danuta Giro (3R.) - Córka z rodziną*
 † *Robert Milewski - Anna Chojnowska*
 † *Stanisława Świtoń - Wnuczka Iwona z rodziną*
 † *Kathryne Marie McGarry - Grandson Brady and family*

Monday, December 8, 2025

The Immaculate Conception of The Blessed Virgin Mary

There is no 8:00 AM Mass !!!

7:00 am (E) † *Florence Chalpin - Family*
 12:00 pm (P) - *Dziękczynna za otrzymane łaski i prośba o Boże błog. dla całej rodziny - Rodzina Maziarz*
 7:00 pm (P) - *Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca - Własna*

Tuesday, December 9, 2025

7:00 am (E) † *Tadeusz Chaberek (3R.) - Wife, children and grandchildren*

8:00 am (P) † *Stefan Wrzecion, Evelyn L. Rolak - Rodzina Rolak*

Wednesday, December 10, 2025

7:00 am (E) - *For God's blessing, good health and protection of Mary for Father Andrzej on the occasion of his name day - Bible study group*
 7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Kasi, Sebastiana, Sylwii - Wspólnota Maranatha*

Thursday, December 11, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
 7:00 pm (P) † *Czesław Duda - Córka Gienia z rodziną*
 † *Za dusze w czyszczeniu cierpiące*

Friday, December 12, 2025

Our Lady of Guadalupe

7:00 am (E) - *For return to health for Krystyna*
 7:00 pm (P) - *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Izabeli i Ani z racji urodzin - Rodzice i brat*

Saturday, December 13, 2025

8:30 am (P) - *Msza dziękczynna w intencji Brata Łukasza - Parafianie*
 12:00 pm (P) † *Paulina Malinowska - Władzia Wygonowska (Memorial Mass)*
 4:00 pm (E) † *Adam Ramusiewicz - Czesława and Marian Sokółowski*
 7:00 pm (P) - *O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Adriana, Sebastiana i Sylwii z racji urodzin - Rodzice i dziadkowie*

BOŻONARODZENIOWE OPLATKI

I KALENDARZE. W biurze parafialnym i w zakrystii są do nabycia kalendarze na Nowy 2026 Rok i bożonarodzeniowe - poświęcone oplatki. Oplatek przypomina nam Eucharystię i mówi o miłości Boga do człowieka. Oplatek używamy jest przy wigilijnym stole i wysyłamy do naszych bliskich i przyjaciół.



CHRISTMAS WAFERS AND

CALENDARS. Calendars for 2026 and Blessed Christmas wafers are available for purchase at the parish office and in the

sacristy. The wafer reminds us of the Eucharist and speaks of God's love for humanity. We use the wafer at the Christmas Eve table and send it to our loved ones and friends.

SUNDAY, December 14, 2025

8:00 am (P) † *Za Ś.P. Zofię Szydłowską i o zdrowie i Boże błog. dla Lucyny Sikora - Rodzina*
 9:30 am (E) † *Edmund and Blanche Bielawski - Family*

10:30 Godzinki do Najświętszej Maryi Panny

11:00 am (P) † *Anna, Wojciech Majdan - Ela z rodziną*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- *O zdrowie, potrzebne łaski i opiekę Matki Bożej dla Cassey i James'a z okazji 4-tej rocznicy zawarcia Sakramentu Małżeństwa - Ciocia*
 † *Helena Kulesza - Jagoda z rodziną*
 † *Andrzej Hanus - Tomasz i Anna Chłodziński*

Monday, December 15, 2025

7:00 am (E) - *For God's blessing for Władysława Piórkowski on her 102 birthday celebration - Father George Zebrowski and Family*

8:00 am (P) † *Lottie Kotarba - Children*

Tuesday, December 16, 2025

7:00 am (E) † *Władysław and Władysława Baclawski - Family*
 † *For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of Franciscan Order - Franciscan Fathers*

8:00 am (P) † *Andrzej Hanus - Rodzina Wójcik*

Wednesday, December 17, 2025

7:00 am (E) † *Michael J. Noonan - Davulis Family*
 7:00 pm (P) † *Jurek Bosak, Zbigniew Cholewicki - Tadeusz Kozak*

Thursday, December 18, 2025

7:00 am (E) † *Joseph Casper (4 month memorial) - Davulis Family*
 7:00 pm (P) - *Podziękowanie za dary Ducha Św. z prośbą o dalsze Boże błog. dla rodziny, rodzeństwa i naszej Parafii i ducha wzajemnego wyrozumienia i wybaczenia*
 † *Elżbieta, Władysław, Paweł Przybyła - Gienia Lisek z rodziną*

† *Bernadette Zyglewicz - Gienia Lisek*

Po Mszy św. Spotkanie Biblijne

Friday, December 19, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
 7:00 pm (P) † *Teddy Jurczuk (roczn. urodzin) - Rodzina*

Saturday, December 20, 2025

8:30 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i potrzebne łaski dla żony i córek - Mąż i tata*

4:00 pm (E) † *John Zawacki (69thanniv.) - Daughter Janet*
 7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Adama i Ewy - Mama*

SUNDAY, December 21, 2025

8:00 am (P) † *Za Czesławę i Bronisławą Nowak - Dzieci z rodzinami*
 9:30 am (E) † *Teresa Kozłowska, Helena Tryzna and deceased members of Anisko Family - Krajewski Family*

10:30 Godzinki do Najświętszej Maryi Panny

11:00 am (P) † *Tomasz i Wojciech Ignaciuk - Mama*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Mili Konieczny z racji 92-gich urodzin - Marysia*
 † *Edward Leskow - Żona, dzieci, wnuki i zięć*
 † *Andrzej Hanus - Ela i Wojciech Sokółowski*

5:00 pm (P) † *Za zmarłych z rodzin Gubala i Halik - Andrzej*
Po Mszy św. Spowiedź Adwentowa / After the Mass Advent Confession



ADVENT CONFESSION -
Sunday, December 21, 2025 after
 5:00 PM (Additional) Mass.
ADWENTOWA SPOWIEDŹ -
niedziela, 21 grudnia, 2025r.
 Po dodatkowej Mszy św. o godz.
 5:00 wieczorem.



UROCZYSTOŚĆ NIEPOKALANEGO POCZĘCIA.

Na początku Adwentu oddajemy hołd Matce Bożej, która dała nam Jezusa - Zbawiciela świata. Święto Niepokalanego Poczęcia obchodzone 8 grudnia jest upamiętnieniem dogmatu ogłoszonego przez papieża Piusa IX w dniu 8 grudnia 1854 roku. Papież w konstytucji apostolskiej *Ineffabilis Deus ex cathedra* (czyli nieomylnie) oznajmia: „ogłaszamy, orzekamy i określamy, że nauka, która utrzymuje, iż Najświętsza Maryja Panna od pierwszej chwili swego poczęcia, na podstawie szczególnej łaski i przywileju wszechmogącego Boga, mocą przewidzianych zasług Jezusa Chrystusa, Zbawiciela rodzaju ludzkiego — została zachowana nietknięta od wszelkiej zmyły grzechu pierworodnego, jest prawdą przez Boga objawioną, i dlatego wszyscy wierni powinni w nią wytrwale i bez wahania wierzyć”. Zgodnie z tym orzeczeniem Najświętsza Maryja Panna została poczęta w ciele swej matki w sposób cudowny, w łasce uświęcającej i od chwili swojego poczęcia została zachowana od wszelkiej zmyły i konsekwencji grzechu pierworodnego. Dokonało się to dzięki uprzedzającej łasce Wszechmogącego Boga, który dla Niej wybrał taki właśnie, niepokalany sposób poczęcia. Bóg mógł tego dokonać i dokonał, i nie ma w tym żadnej logicznej sprzeczności. Samo pojęcie „Niepokalane Poczęcie”, jako i kult Maryi Niepokalanej nie zostało wprowadzone przez papieża. Choć Pismo Święte nie mówi o Niepokalanym Poczęciu Maryi, to przekonanie o tym, że Matka Jezusa została poczęta bez grzechu pierworodnego, istniało na długo przed ogłoszeniem dogmatu. Za uzasadnienie biblijne tego dogmatu służą słowa archanioła Gabriela „pełna łaski”, skierowane do Maryi podczas zwiastowania. Według teologów katolickich pokazują one, że w jej duszy nie ma miejsca na grzech, skoro jest wypełniona łaską Boga. **Przez wieki teologowie dyskutowali o roli Matki Bożej w zbawczej misji Jezusa. Wielką rolę w tej dyskusji odegrała tzw. „szkoła franciszkańska” z Janem Dunsem Szkotem na czele. W Kościele rzymskokatolickim Niepokalane Poczęcie Najświętszej Maryi Panny było czczone już w XV w.** Ten popularny wśród wiernych kult skłonił papieża Piusa IX do rozesłania w 1849 roku listów do wszystkich biskupów, by rozpoznać jak szeroka i głęboka jest pobożność i wiara w Niepokalane Poczęcie oraz by zapytać, czy księża oraz lud pragną ogłoszenia dogmatu. Stosunkiem 546 do 56 głosów biskupi poparli dogmat. Jakie są konsekwencje teologiczne dogmatu o Niepokalanym Poczęciu? Otóż jest to centralny dogmat maryjny wypływający z dogmatu o Bożym Macierzyństwie. **Skoro bowiem Maryja, jako Matka Jezusa Chrystusa, Matka Syna Bożego została zachowana od grzechu i od chwili poczęcia cieszy się pełnią Łaski Uświęcającej, to i jej życie (w pełni łaski) jest życiem w pełni pogrążonym, zanurzonym w Bogu, oddanym Bogu całkowicie.** Nie ma w Jej życiu miejsca na grzech słabość, egoizm, niewierność czy negację Bożej woli!

Jej odpowiedź „**Fiat**” jest przykładem tej całkowitej i doskonałej współpracy z Bogiem. Maryja cieszy się ustawiczną obecnością Boga w swoim życiu, Jego oglądaniem już tu na ziemi, co jest oczywiste, bo przecież jest Matką Syna Bożego i Boga ogląda codziennie bez ograniczeń. Nie ma w Niej wątpliwości, nie ma cienia niedowierzania czy zniechęcenia. Ale też to zachowanie od grzechu i od konsekwencji grzechu pierworodnego ma głębiej idące znaczenie. **Z racji swego wybrania Maryja nie musi cierpieć fizycznie, w trudzie zdobywać pożywienia, chorować, umierać ... Naturalną konsekwencją dogmatu o Niepokalanym Poczęciu jest dogmat o Wniebowzięciu ogłoszony przez papieża Piusa XII w 1950 roku.** Matka Boża nie jest wolna od niedogodności życia codziennego, ale nie są one -jak dla innych- karą, ciężarem czy uciążliwością. **Matka Boża nie cierpi fizycznie, chociaż cierpi psychicznie i duchowo wraz ze swoim Synem w czasie Jego konania na krzyżu, ale to cierpienie nie jest karą za grzech, ani konsekwencja grzechu pierworodnego, jest cierpieniem odkupieńczym.** Matka Boża ziemskim życiem ukazała nam wzór chrześcijańskiej postawy. Matka Boża z duszą i ciałem została wzięta do nieba, dokąd wraz ze swoim Synem, Jezusem Chrystusem zaprasza każdego z nas. **Maryja wstawia się za nami na naszej drodze do nieba. Mówiąc nam ‘Uczyńcie co Wam mówi Syn, przyobleczcie wiarę w czyn...’**



FEAST OF IMMACULATE CONCEPTION.

At the beginning of Advent, we celebrate the Feast of Immaculate Conception. The feast of the Immaculate Conception is a celebration of the purity of Mary from birth. All humans were born with the stain of original sin. That stain which makes us unworthy of heaven until we become baptized. Mary is the Immaculate Conception. **Mary was born without that stain of original sin.** Since the beginning of time, God has been preparing to restore mankind. Even Isaiah spoke of the coming of Jesus. The Jews kept waiting for him, they kept expecting the Savior who would liberate them and bring them salvation. Jesus is the son of God. He is the second person of the blessed trinity. He is God. He alone is worthy. He alone is mighty. God took His time and prepared a befitting place for Himself. God is holy and only a holy being can bear him. He hates sin and so nothing sinful can behold him. This is why He made the Blessed Virgin Mary free of all stain of original sin. **The Blessed Virgin Mary is the most perfect of all of God's creatures.** She is the most worthy, the most befitting being to bear Him. Mary is God's won mother. He loves her dearly. God sees clearly all the pain she went through during his suffering and death. He sees the intensity of her motherly affection for him and in all honesty, He'll do whatever she asks of Him. He loves her so much that He has put her in charge of all his graces and gifts so that she can pour it out on whoever she desires. This is how much power The Lord has bestowed on her. The Immaculate Conception keeps calling on all Christians to come to her that she may teach us and mold us into worthy Christians. On this solemnity, we honor Mary not simply for what she received but for how she responded—with perfect humility and unwavering trust in God's will.

Kolekty / Collections

Collection December 7 „Christmas flowers / Kwiaty na Boże Narodzenie”.

Collection December 14 „Parish retreat / Rekolekcje Adwentowe”.

Kolekta / Collection 11.23. 2025:

First collection - \$1,404 / Second collection - \$931

Kolekta / Collection 11.30. 2025:

First collection - \$1,234 / Second collection - \$727

DONATIONS

Church donation by The Phia Group, LLC -\$1,000, Anthony Andruszkiewicz -\$25. / Donation for flowers by Prosper Joachin & Marie Voight -\$50. / Donation of two Christmas trees - anonymous.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**

May her example inspire us to embrace God's grace in our lives and lead others to Christ. **With her body and soul she was taken to heaven.** She is inviting us to her kingdom in heaven. Through her intercession Mary is supporting us on our journey toward the kingdom of her Son and our Savior Jesus Christ. She is a model of Christian life on our journey to heaven. She is waiting for us there. Mary mother of Jesus pray for us, for our families and for our troubled world.

WE INVITE YOU TO JOIN THE SENIORS' GROUP

A Seniors' Group has been established in our parish. Meetings are held monthly on the first Wednesday of the month. They begin with a Mass at 2:00 PM, followed by a meeting in the church hall after Mass. We cordially invite all our senior parishioners!



MSZE ŚWIĘTE RORATNIE

Zapraszamy naszych wiernych na wieczorne Msze roratnie. Dzieci proszone są o przyjęcie z lampionami. Dorośli też mogą przyjąć z lampionami, aby przypomnieć sobie swoje dzieciństwo. **Byłoby rzeczą piękną, żeby każda**

rodzina raz w tygodniu, w ramach duchowej ofiary Adwentu, złożyła Panu Bogu dar swojej obecności na Mszy św. Niech będzie to forma duchowego przygotowania się do Bożego Narodzenia.

INTENCJE NA GRUDZIEŃ

INTENCJA PAPIESKA Za chrześcijan żyjących na terenach objętych konfliktami Módlmy się, aby chrześcijanie żyjący w strefie wojny lub konfliktu, szczególnie na Bliskim Wschodzie, byli siewcami pokoju, nadziei i pojednania.

INTENCJA LOKALNA Módlmy się, abyśmy umieli dostrzegać łaskę Jezusa w naszym codziennym życiu i przygotowali nasze serca, aby stały się godnym żłóbkiem, w którym Jezus będzie chciał spocząć.

PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA

Śp. Paulina Malinowska (zmarła w Polsce, rodzina Władzi Wygonowskiej)

Śp. Kathryn Marie McGarry (died at 102, Brady McGarry's grandmother)

**Rodzinom składamy wyrazy
współczucia**

i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.

MAY THEY REST IN PEACE!

Condolences to the Families.

Please pray for the sick, homebound and

hospitalized. Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, John, Maria Kilar, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Janina Cholewa, Iwona Cholewa, Maria Szperka, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Nancy & Gretchen, Klaudia Malinowska, William Gillan, Adam i Daniel, Łucja Józwicka, Zuzia Szydlik, Magdalena Kowalczyk, Izabella Rosolowski, Erik Dzikowski, Angelica Rapacka, Oliver Gabriel Pszczółkowski, Paula Grenier, Merouane Mokhtar, Krzysztof Zalewski, Jerry, Allan Ramusiewicz, Daniel Półtorak (10 lat), Joann Reis, Walter Heiskell, Danuta Zywieka., Małgorzata Wróblewska, Florence Wiencko, Genowefa Lisek, Ryszard Bonkowski, Danuta Filip, Rhiannon, Monika Hosoi, Tadeusz Chmurzyński, Grzegorz Ferenc, Kasia Zyśk, Piotr Grunau.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

P.S. If you want someone to be removed from the list, notify the parish office ASAP!

KATECHIZM I SPOTKANIA BIBLIJNE

W drugi czwartek miesiąca, po wieczornej Mszy św. zapraszamy Wszystkich na nauczanie Katechizmu. Natomiast w każdy czwarty czwartek miesiąca, także w kościele, bezpośrednio po wieczornej Mszy świętej kontynuować będziemy spotkania biblijne. Spotkania prowadzi O. Andrzej. Zapraszamy!



ADVENT GIFT FOR THE NEEDY

At the back of the church there is a special basket where you can leave **non parishable food** for the needy. Exercising your advent charity be grateful that you have a warm

house, loving family, bread on the table... and think about the people who are missing all that. Say 'Thank you' to God and pray for the homeless and needy.



'ADWENTOWE DOBRE UCZYNNKI' DLA PANA JEZUSA

Przeżywamy okres Adwentu, radosnego czasu oczekiwania na narodziny Pana Jezusa. Za nami już Adwentowe Rekolekcje. W czasie Adwentu chcemy przygotować nasze serca i nasze rodziny,

by Jezus mógł się w nich naprawdę narodzić. **Zachęcamy dzieci, młodzież i dorosłych do zbierania dobrych uczynków na 'Prezent' dla Pana Jezusa.** Prosimy rodziców, żeby pomogli swoim dzieciom w wykonaniu tego zadania.

P.S. Specjalna 'skarbonka dobrych uczynków' znajduje się przy wejściu do naszego kościoła.

CHRISTMAS GIFT FOR JESUS. During Advent time we are trying our best to think about other people, help the poor... As Christians we should make 'Advent resolutions' (for example: give up chocolate, pray for others, collect good deeds for Christmas gift for Jesus...). At the back of the church there is a special box 'Christmas gift for Jesus' to which you can put collected good deeds.



NOWY ROK KATECHETYCZNY

Rozpoczął się nowy rok katechetyczny. W tym roku katecheza jest w sobotę, bezpośrednio po Polskiej Szkole w godzinach od 1:40 do 2:25 po południu. Zapisy w biurze parafialnym. Zapraszamy!

GRATULACJE DLA CIOCI JUBILATKI. Dnia 15 grudnia Ciocia Ojca Jurka, mieszkająca w Polsce - **Władysława Piórkowski** celebruje swoje 102 Urodziny. Łączymy się z całą rodziną rozsianą po świecie w Dziękczynieniu za obfitość Bożych łask, które Jubilatka otrzymuje każdego dnia. Jest ona dla rodziny przykładem głębokiej wiary i chrześcijańskiej pogody ducha. Życzymy obfitości Bożego błogosławieństwa i spełnienia najskrytszych marzeń... Long life!



GRUPA MŁODZIEŻOWA ZAPRASZA. Spotkania odbywają się w drugą sobotę miesiąca o godz. 3:00. Opiekunem grupy jest O. Jurek. Spotkania grupy młodzieżowej przygotowują do dorosłego życia i uczą także odpowiedzialności za naszą parafialną Wspólnotę. Zapraszamy także bierzmowaną młodzież, aby mogła kontynuować swój rozwój duchowy i moralny, by wzrastała w łsce u Boga i ludzi. Pamiętajmy, że młodzież jest przyszłością naszej Parafii i Polonii.

ADWENTOWE REKOLEKCJE ONLINE - prowadzone przez O. Tomasza Szymczak. Franciszkanie obchodzą Jubileuszowy Rok 800-lecia swojego Zakonu. Z tej racji mamy szansę przeżywać razem piękne rekolekcje na You Tube i stronie www.franciszkanie.tv (do 24 grudnia). Zapraszamy. Pokój i dobro!

CHRISTMAS SCHEDULE

WEDNESDAY, December 24, 2025

WIGILIA

4:00 PM (E)

9:00 pm (P) **Pasterka dla dzieci**

12:00 am **Pasterka / Midnight Mass**

THURSDAY, December 25, 2025

CHRISTMAS DAY

NO 8:00 AM MASS!!

9:30 am (E)

11:00 am (P)



BOŻONARODZENIOWE SPRZĄTANIE I DEKORACJA KOŚCIOŁA. We wtorek 16 grudnia od godziny 7:00 wieczorem będziemy sprzątać kościół. Liczy się każda para rąk. Pamiętajmy, że wszyscy jesteśmy odpowiedzialni za naszą świątynię. Zachęcamy do pomocy! P.S. Jeżeli ktoś pragnie złożyć dodatkową ofiarę na kwiaty, można ją włożyć do skrzynki, która jest z tyłu kościoła. Bóg zapłać!

CHRISTMAS CLEANING AND DECORATION OF THE CHURCH. On Tuesday, December 16th, we will clean the church. We will start at 7:00 PM. Every pair of hands counts. Let us remember that we are all responsible for our church. We encourage you to help! P.S. If someone wants to make a flower offering, you can put it in the box at the back of the church or bring it to the parish office. God bless you!

ZABIERZ ŚW. JANA PAWŁA II DO SWOJEGO DOMU

Z tyłu kościoła zostały wyłożone książki "Pan z Wami" z wizerunkiem Św. Jana Pawła II (Rok C). Książka ta jest pięknym modlitewnikiem. Są tam główne litanie, Droga Krzyżowa, różne modlitwy i piękne, tradycyjne Polskie pieśni. Nie chcemy, aby taka praktyczna rzecz z wizerunkiem Św. Jana Pawła II została wyrzucona do kosza. Książeczkę taką można trzymać w domu. Jest to wspaniały modlitewnik.

P.S. Czytania w tych książkach powtarzają się co 3 lata - (Rok A, Rok B, Rok C). W każdym naszym rodzinnym domu powinien się znaleźć cały zestaw.

W kościele zostały wyłożone nowe modlitewniki na Rok A. Prosimy nie zabierać ich do domu. Można je nabyć w biurze parafialnym.



DZIĘKUJEMY ZA REKOLEKCJE

W ubiegłym tygodniu przeżyaliśmy Adwentowe Rekolekcje. Wygłosił je znany już nam, były franciszkański misjonarz z Ugandy, O. Bogdan Dąbrowski. Ojciec Bogdan napisał też kilka ciekawych książek o pracy misyjnej w Ugandzie. Dziękujemy Wszystkim tym, którzy znaleźli czas i uczestniczyli w tym duchowym przygotowaniu do Bożego Narodzenia. Dziękujemy tym Wszystkim, którzy upiekli ciasta i zakupili książki na wsparcie misji w Ugandzie. Raz jeszcze dziękujemy Ojcu Bogusławowi. Zapewniamy naszą modlitwę. Zapraszamy po raz kolejny.

THANK YOU FOR PARTICIPATING IN 'ADVENT RETREAT'

On Saturday, Sunday and Monday (November 29, 30 and December 1) we celebrated our Advent Retreat preached by former Franciscan missionary from Uganda, Father Bogusław Dąbrowski. Father Bogusław wrote a few interesting books about missionary work in Africa. Thank you very much to those who participated and bought the books. Keep Father Bogusław in your prayers.

COROCZNY PARAFIALNY APEL MISYJNY

W sobotę i niedzielę (13 i 14 grudnia 2025) gościć będziemy Ojca Romualda Rakotondraibe, Ojca La Salette z Prowincji Madagaskaru. Ojcowie La Salette pracują w 27 krajach, szczególnie wśród ubogich w Angoli, Argentynie, Haiti, Boliwii, Indiach, Madagaskarze i na Filipinach. Ojciec Romuald pomoże lepiej zrozumieć sytuację i potrzeby Kościoła powszechnego oraz misji La Salette na świecie, a w szczególności na Madagaskarze.

THE ANNUAL PARISH MISSION APEAL

On Saturday and Sunday (December 13 and 14, 2025) we will host Father Romuald Rakotondraibe. La Salette Father from the Province of Madagascar. The La Salette Fathers work in 27 countries, especially among the poor in Angola, Argentina, Haiti, Bolivia, India, Madagascar and Philippines. Father Romuald will help you better understand the situation and needs of the universal Church and the La Salette mission in the world, and in Madagascar in particular.